

放紙鷂

幾下日前縣政府舉辦放紙鷂活動,會場裡肚看得著盡多現代化个紙鷂。佢等係用印等靚 靚圖畫个塑膠布、幾支「卡榜」个骨架做个,再加花蘿嗶哱長長个尾。透明个牽魚線挷等紙 鷂,飛在天頂項盡好看。放紙鷂个細人仔,帶等笑容在該一哪仔走上走下,該暢樂个心情一 息都無輸低等還細放紙鷂个時節。

四十零年前,哪有人用塑膠布同「卡榜」來做紙鷂?係愛搞紙鷂,細人仔聚概都係用過期个報紙同竹篾仔來做。該下在草地仔个人家,每家人多少都會有門簾。一領六七尺長个門簾項,少講也有百過支个竹篾仔,係對門簾項下下(ha`ha´)兩支來做紙鷂个骨架,再同該縫仔勻勻啊,麼人都看毋出有哪爭差。除核竹篾,還需要一張半个報紙來做圓身同尾。

個會先同報紙對角折出一個正四角形,再用揚尾刀仔同佢割下來做紙鷂个圓身。有吧圓身,就知得愛有幾長个骨架。骨架一支係長條个、一支拗做弓形,僅會用線來緣緪該弓形个骨。弓項个弦同放紙鷂个線,係對阿姆个裁縫車項拖仔「借」出來用个。將骨架放好,再用報紙裁出六張細張个紙,用粳膏好,就同佢等在紙鷂个圓身固定等。最後再裁剪出細細長長个尾,該尾做得接做幾長就幾長。毋過僅還會在弓个兩脣部位各接一條鬚,恁仔,等到紙鷂飛上天去,就看得著佢有四條擺啊擺个尾,盡餳人看。

便看等自家个紙鷂緊飛緊遠,對天頂消失。本本牽等紙鷂个棉線,珍等就軟下跌落禾田。該原旦係白白个棉線,搵著田坵水一下就變烏,毋知愛仰仔來「還」阿姆。便又驚又譴,緊 縈線緊嗷、緊嗷緊罵佢。掠尾,等線收好,便看等歸團溚溼个線,這下看愛仰仔同阿姆交代? 又惱又譴之下,便趕佢無注意个時節走過去,一下手扳就同厥線挩斷核。這下換佢好愁咧, 便黏時就報一個冤仇。

該已經係幾十年前个事,今下看等紙鷂飛高高,後生時節个夢想還飛高高,幸福早就揢 緪緪咧。

作者: 陳志寧

☆詞彙學習☆

【卡榜】ka′bong`: 碳纖維材質。

【花蘿嗶哱】fa´lo`bid bog:色彩斑斕。

【牽魚線】kian´ngˇxien:透明的釣魚線。

【聚概】qiug`koi`:大部分。

【草地仔】co`ti e`:泛指鄉下地區。

【揚尾刀仔】iongˇ mi´ do´ e`:美工小刀。

【地上天】iai′song´tien′: 迅速的飛上天。

【偏來竵去】pien´loiˇfe`hi:歪來歪去。

【挩斷】dui`ton´:扯斷。

《臺灣客家語常用詞辭典》:http://hakka.dict.edu.tw